



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

## **JUSTICE UPDATE**

Period: Augusto

Issue: 31/2006

### **AUTOR TRIBUNAL FOUN IHA SISTEMA JUDICIAL TIMOR LESTE**

Foin lalais ne'e, grupu primeiru husi autor Tribunal (juiz, prokurador no defensor públiku) nebe halao estajiáriu halo remata ona sira nia treinamentu husi Centru Formasaun Jurídiku Timor Leste (CFC), no halao ona servisu. Grupú ida ne'e hamutuk ho autor tribunal mai husi rai liur (autor internasional) nebe sei responsabiliza atu halao sistema judisial iha nasaun ne'e ninian.

Haree ba importansia dezenvolvimentu ne'e, JSMP desidi koalia ho graduadu sira. *Justice update* ida ne'e ho objetivu atu fo sai opiniaun balun husi grupu ida ne'e. JSMP husu sira kona ba programa treinamentu judisiáriu, problema sira nebe afeita ba sistema legal, no sira nia esperansa ba futuru.

Tamba tempu nebe limitadu<sup>1</sup>, JSMP labele koalia ho autor hotu-hotu nebe halao estajiáriu. JSMP koalia ho Xefe Konsellu Superior Magistradu, DR. Claudio Ximenes no autor sira tuir mai ne'e: Ivo Jorge Valente, Dra. Angelina J. Saldanha, Dr. Domingos Barreto, Dra. Zélia Trindade, Dr. Reinato Bere Nahac and Dr. José da Costa Ximenes (prokurador); Dra. Olga Barreto Nunes, Dr. Fernando de Carvalho and Dr. Manuel Sarmento (defensor publicu); and Dr. Antonio Helder do Carmo, Dra. Edite Palmira dos Reis and Dr. Deolindo dos Santos (juiz).<sup>2</sup>

## **1. PROGRAMA TREINAMENTU JUDISIÁRIU**

### **1.1. Introdusaun**

Programa treinamentu CFJ harii ho Dekretu Lei No. 15/2004 kona ba Rekrutamentu no Treinamentu ba kareira profesional judisiáriu no Defensoria (tuir mai temi hanesan "Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu"). Lei ida ne'e estabelese prosedura ida hodi hili kandidatos no rekerementus ba sira nia treinamentu no servisu estajiáriu. Ida ne'e aplika ba kandidatu hotu-hotu atu servisu iha Magistradu Judisiáriu, Prokuradoria no Defensoria.

<sup>1</sup> Entrevista halao iha fulan Julu 25 no 23 2006.

<sup>2</sup> Partisipantes treinamentu nebe remata sira nia estudu halao ona ninia servisu mak : Jacinta Correia da Costa, Maria Natércia P. Gusmão, Constâncio Basmerly, Antonino Gonçalves, Duarte Tilman Soares, Guilhermino da Silva, Ana Paula Fonseca and José Maria de Araújo (judicial majistrado); Vicente F. e Brito, Aderito Tilman, José da Costa Ximenes and Ivonia Maria Guterrez (prokurador); Marcia Sarmento, Cancio Xavier, Sebastião A. de Almeida, and Sérgio J. Hornai (public defenders).

Aplikasaun CFJ ne'e loke ba ema Timor Leste oan hotu nebe remata ona ninia estudu iha lei no bele hakerek no koalia Tetum no Portuguese.<sup>3</sup> Kandidatu ba programa treinamentu ne'e sei hili liu husi izame oral no hakerek.<sup>4</sup> Sira nebe liu atu atende programa treinamentu, nebe ho objetivu atu dezenvolve kapasidade ba partisipante treinamentu idak-idak nia knar iha futuru.

Tuir lei, programa treinamentu ne'e fahe ba faze tolu.<sup>5</sup> Faze primeiru mak halao treinamentu iha fatin no kompostu husi faze teoria nebe remata iha tinan ida no tuir fali faze prátika ba fulan neen. Faze terseiru no faze ikus liu mak halao knar hanesan estagiáriu iha sistema judicial Timor Leste nia laran ba períodu tinan ida.

Depois remata tiha faze tolu husi programa treinamentu, sei konsidera estagiáriu sira bele ka lae atu halao servisu, Ba sira nebe konsidera labele halao servisu ho diak sei hasai tiha husi prátiiku.<sup>6</sup>

Iha fulan Maiu no Jullu,<sup>7</sup> grupu primeiru husi estudante CFJ remata sira nia treinamentu no sei hetan nomeasaun husi sira nia korpu ida-idak hanesan autor estagiáriu. Durante faze estagiáriu, sira sei simu títtulu magistradu judisial, estagiáriu ministériu publiku no defensor publiku.<sup>8</sup> Grupu autor estagiáriu primeiru iha juiz nain 11, prokurador nain 9 no defensor publiku nain 7.

Durante faze estagiáriu partisipante sira sei iha direitu no dever nebe espesífiku ba sira ida-idak nia funsaun.<sup>9</sup> Sira simu saláriu<sup>10</sup> no servisu hamutuk ho funsionariu seluk iha tribunal, inklui autor nebe mai husi rai liur nebe serbisu iha tribunal.<sup>11</sup>

Dr. Claudio Ximenes<sup>12</sup> informa ba JSMP katak durante fulan tolu primeiru sira halao estagiáriu, grupu ne'e sei halao treinamentu seluk tan dala ida iha semana ida kona ba lei sivil no prosesu lei sivil tamba bainhira halao treinamentu faze segundu tempu lato'o atu estuda materia sira ne'e.<sup>13</sup>

Depois remata tiha treinamentu extra ne'e, instituisaun ida-idak sei fahe estagiariu sira ba tribunal Distrital sira, liu husi sira nia Konsellu Superior. Sei fahe sira tuir servisu nebe presija iha Tribunal Distrital ida-idak.

---

<sup>3</sup> Artigo 30 Lei Decreto No. 15/2004 kona ba Rekrutamentu no Treinamentu ba kareira Profesional Judiciariu no Defensoria ("Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu").

<sup>4</sup> Artigo 8 to'o 11, Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu.

<sup>5</sup> Artigo 12, Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu

<sup>6</sup> Artigo 24 Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu.

<sup>7</sup> Defensor Publiku halo juramentu iha fulan Maiu. Prokurador no Juiz halo juramentu iha fulan Jullu.

<sup>8</sup> Artigo 20 (2) Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu

<sup>9</sup> Artigo 20(3) Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu.

<sup>10</sup> Artigo 20(3) Lei kona Rekrutamentu no Treinamentu.

<sup>11</sup> Artigo 22 Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu.

<sup>12</sup> Dr. Cláudio Ximenes mak Prezidente Tribunal Recursu no XefeKonsello Superior Magistradu..

<sup>13</sup> Artigo 23 Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu autoriza CFJ atu fo treinamentu ba partisipante treinamentu durante faze estagiariu.

Duranet faze estagiáriu, Estagiadus sira mantaein halo relasaun nafatin ho CFJ. Maske nune'e, sira sei halao sira nia knar ho independente nebe hetan tulun husi autor internacional.

JSMP konsidera katak ida ne'e importante atu hatene katak agora dadaun klase segundu ho estudante nain 15 mak tuir treinamentu iha CFJ, nebe tuir horariu programa treinamentu ne'e sei remata iha tinan 2008. Tuir mai, Dr. Ximenes informa ba JSMP katak treinamentu ba juiz sira atu tuur iha Tribunal Recursu sei hahu iha tinan 2007.

## **1.2. *Opiniaun husi participante programa treinamentu***

JSMP koalia ho autor tribunal atu hatene sira nia hanoin kona ba programa treinamentu. Sumáriu ba sira nia resposta mak tuir mai ne'e:

- a) Programa treinamentu importante ba dezvoltimentu professional ba participantes tomak, no jeralmente kualidade diak.
- b) Lingua sai problema boot liu husi programa treinamentu, liu-liu tenke iha nivel Portuguese nebe aas no hatene diak kona ba termus legal iha Portuguese. Autor barak mak ba CFJ ho ninia lian Portuguese ladun diak, no ida ne'e halo treinamentu defisil ba sira tamba instrusaun hotu-hotu, besik hotu-hotu iha lian Portuguese. Barak mak sei fiar katak sira presija estuda lian tan iha CTJ no estuda rasik.
- c) Kona ba treinamentu juridiku, balun hanoin katak estuda kona ba lei kriminal no lei prosesu kriminal ne'e natoon ona, maibe preokupa moos kona ba lei sivil no lei prosesu sivil.. Akontese nune'e, tamba tempu limitadulie ba materia sira nebe ikus durante treinamentu.
- d) Barak mak fiar katak períodu estagiariu ne'e importante atu bele hasae iu tan koinesementu no kapasidade judicial ho oportunidade atu prátika saida mak sira estuda durante iha programa treinamentu. Sira mos espera katak sira sei hetan tan konfidensia no esperiensia liu husi servisu hamutuk ho autor internacional.
- e) Sira fiar katak autor estagiáriu bele hahu kaer kasu kiik no liu-liu kazu kiik sira nebe agora barak hela iha Timor Leste. Ida ne'e bele fasilita dezvoltimentu professional no atu estuda bainhira hetan esperiensia pratiku nebe barak. Iha tempu hanesan autor estagiariu sira sei halo servisu makás hodi rezolve kazu sira nebe to'o agora la hetan atensaun.
- f) Maioria husi autor estagiariu sira seidak iha horario atu halao knar no barak liu maka seidak simu kazu. Prokurador estagiariu sira vizita Prokuradoria lor-loron, maibe durante ne'e seidak fo kazu ida ba sira. Juiz internacional sira kontaktu ho juiz estagiariu sira bainhira iha julgamentu nebe presija Juizes koleтиву nebe kompostu husi juiz nain tolu. Maibe, to'o agora juiz estagiariu balun deit mak participa ona iha julgamentu sira ne'e. So husi

Defensoria publika maka funsiona ona defensor publiku balun baatende kasu no participa iha julgamentu hamutuk ho defensor internacional sira.

Tuir informasaun nebe JSMP simu, justifikasaun ba fallansu kona ba knar propriu ba autor estagiariu sira ne'e presija atu iha klase tan ba sira, maybe ladun iha seguranca iha tempo agora, liu-liu autor estagiariu barak mak agora husik hela sira nia hela fatin no hela iha kampu refujiadu (IDPs).

### **1.3. JSMP nia Rekomendasaun**

#### *a) Lian Português*

JSMP haree katak lian Portuguese nebe uza hanesan problema boot iha programa treinamentu ne'e, liu-liu terminolojia juridiku. Maske nune'e, kapasidade atu uza lian Português ne'e hetan progresu boot, nebe autor estagiáriu sira agora bele koaliala ho diak iha lian Português.

JSMP rekonese katak wainhira estrutura juridiku nafatin bazeia ba lian Português, presija ba autor tribunal iha futuru atu hasa'e liu tan sira nia kapasidade Português. Ho razaun ne'e, JSMP rekomenda katak tenke fo klase Português iha programa treinamentu, inklui periodu estagiáriu.

Maske nune'e JSMP mos haree katak estudante sira be tuir programa treinamentu ne'e laos deit presija atu dezenvolvi sira nia kapasidade iha lian Português, maibe mós atu hetan koñesimentu juridiku nebe substantivu no kapasidade prátiiku. JSMP konsidera katak bainhira partisipantes sira sei iha prosesu estuda lian ne'e sei sai impedimentu ba kapasidade partisipante sira atu kompriende lolós no hatene hotu konteudu nebe fo. JSMP fiar katak iha tempo hanesan bele hanorin tan língua, CFJ tenke aumenta balansiu treinamentu nebe fo iha lian Tetum, ka mais ou menus tradus tiha materia sira iha lian Tetum. JSMP konsidera katak halo aprosimasaun ida ne'e tuir Konstituisaun Timor Leste nian, nebe hateten katak lian ofisial Timor Leste mak Português no Tetum, tan ne'e Tetum no língua nasional seluk presija valoriza no dezenvolve.<sup>14</sup>

Relasiona ho kestaun jeral kona ba lian no sistema judicial iha Timor Leste, JSMP fo ona rekomendasaun balun nebe bele hetan iha relatoriu ho títulu, Impaktu Diretiva Língua ba Tribunal sira iha Timor Leste, <sup>15</sup> pública iha fulan Augustu 2004.

#### *b) Treinamentu ba lei prosesu sivil*

---

<sup>14</sup> Artigo 13, Konstituisaun RDTL.

<sup>15</sup> Haree

[http://www.jsmp.minihub.org/Reports/jsmpreports/Language%20Report/LanguageReport\(english\).pdf](http://www.jsmp.minihub.org/Reports/jsmpreports/Language%20Report/LanguageReport(english).pdf)

Klaru katak iha problema kona ba treinamentu lei sivil no lei prosesu sivil. Autor tribunal estajiariu sira iha deit fulan tolu atu remata sira nia estudu ba materia sira ne'e, durasaun ba tempu ida ne'e la to'o ba sira atu estuda materia sira nebe defisil.

JSMP hare katak ladun iha litigasaun sivil iha Timor Leste agora dadaun ne'e hatudu fallansu boot ida iha sistema judicial no impedimentu boot ida atu harii '*estado de direito*.' Ne'e La hanorin diak jerasaun autor tribunal sira nebe tuir mai kona ba lei sivil no lei prosesu sivil sei aumenta tan defisiensia ida ne'e. Tan ne'e, JSMP rekomenda katak CFJ hare liu ba litigasaun sivil no aumenta tan tempu treinamentu ba topiku ida ne'e.

### *c) Servisu Estagiáriu*

Kona ba kapasidade autor tribunal estagiáriu sira atu halao sira nia servisu, JSMP fiar katak maske seguransa la seguru iha rai laran no iha tan rivalidade, estagiáriu sira tenke komesa kaer kazu kedas. Barak mak fahe ona ba sira nia instituisaun ida-idak. Kona ba Juiz estagiáriu sira, barak mak hola parte ona iha juiz koleтиву (panel), to'o agora laiha sistema ida atu asegura katak sira hotu hetan oportunidade ne'e.

JSMP konsidera katak komesa lalais knar estagiáriu ne'e laos deit ba interese autor estagiáriu sira maibe mos ba autor sira seitor justisa seluk no jeralmente ema Timor Leste sira, liu-liu kazu barak no ema nebe iha kapasidade atu servisu iha Prokuradoria, Defensoria Publiku no Tribunal Distrital ne'e sei menus.

Tuir mai, JSMP haree katak tuir lei período estagiáriu ne'e limitadu ba tinan ida. Bainhira período ne'e hotu, partisipantes sira hetan avaliasaun atu haree se sira bele halao servisu tomak ka lae. Autor estagiáriu sira ne'e lalais atu halao sira nia responsabilidade ne'e sira simu esperiensa barak liu tan no prepara sira diak liu tan atu nune'e sira hetan avaliasaun atu bele servisu bainhira periodu estagiariu hotu .

Ikus liu, hakarak hatoo JSMP nia preokupasaun balun kona ba prosedura nebe sei uza atu halo avaliasaun ba juiz sira atu bele halao sira nia knar tomak. Tuir Lei Rekrutamentu no Treinamentu hateten katak estagiárius sira nebe la halao tuir sira nia servisu, sira sei "hasai tiha" bainhira halo hotu ona sira nia período estagiáriu.<sup>16</sup>

---

<sup>16</sup> Artigo 24 Lei Rekrutamentu no Treinamentu.

Hare katak autor estagiáriu sira submete ba Korpu relevante mak Konsellu Superior ka Servisu,<sup>17</sup> maibe JSMP fiar katak ida ne'e tenke klaru, tenke estabelese kritéria nebe hanesan no transparente atu uza avliasaun ida ne'e.

## 2. SISTEMA JUDISIAL

JSMP mos koalia ho autor estagiariu sira kona ba kestaun sira nebe afeita ba sistema judisial. Sira fo komentáriu hanesan tuir mai ne'e:

- a) Sistema judisial iha Timor Leste seidauk forte no konsolida no ida ne'e nafatin hasoru probelma barak. Autoridade nasional sira sei tuir treinamentu hela no sistema judisial sei depende ba tulun husi autor internasional. Koñesimentu autor estagiáriu tenke prepara didiak atu bele harii sistema judisial nebe forte. Sira mós hateten katak funsaun judisial tenke hetan respeitu husi autoridade non-judisial no populasaun,tanne'e seitor judisiáriu labele hetan intervensaun husi orgaun ka representante governu seluk.
- b) Tribunal tenke iha facilidades, hetan suporta no prepara kondisaun servisu nebe minimu.ba sira hanesan: problema logístiku, laiha bee, eletrisidade no ekipamentu no difikuldades transporte ba suspeitu, vitima no sasin sira, labele kontinua tan tamba sira iha kompromisu atu halo tribunal funsiona. Problema hirak ne'e, nomos kazu barak mak to'o agora seidauk julga ne'e sai impedimentu ba sistema justisa no hafraku populasaun ninia fiar ba mekanismu jurídiku,esforsu tenke mai husi parseiru hotu-hotu iha sistema judisial atu resolve problema sira ne'e.
- c) Sistema judisial iha Timor Leste bele forti wainhira ema hotu, liu-liu advogadu privadu sira, representativu publiku no membru sociedade sivil, hatene ona lei ho diak no prepara atu halao sistema judisial. Autor estagiáriu fiar katak iha nesesidade atu halao kampaña edukasaun no informasaun públiku kona ba lei Timór Leste nian.
- d) Tulun husi autor internasional sira ne'e improtante, liu-liu iha tempu krizi polítiku, maibe autor internasional sira tenke respeitu ema Timor no sira nia kultura.;
- e) Kona ba atu kria lei foun, tenke konsulta ho sociedade sivil iha prosesu ida ne'e tamba lei ida ne'e bele adapta ho diak tuir realidade moris iha Timor Leste.
- f) Partisipante treinamentu barak mak haree katak lei Timor Leste nian diak liu duke lei Indonesia, tamba sira hateten katak kódigu Penal Timor Leste ninian ne'e kompletu liu no fasil atu uza hodi halao servisu. Sira mos fiar katak Timór Leste iha legislasaun rasik ne'e importante atu konsolida sistema

---

<sup>17</sup> Korpu ida ne'e hetan poder atu halo avaliasaun ba partisipantes sira nia hahalok durante período estagiáriu no determina katak la bele halao servisu, nebe depois bele hasai se situsaun hanesan ne'e labele hadia:haree artigu 22 Lei kona ba Rekrutamentu no Treinamentu..

judisial. ho razaun ida ne'e, kodigo penal no civil tenke finaliza no aprova para atu kompleta strutura legislative baziku nasaun nian .

- g) Maske legislasaun Timór Leste nian aprova ona maibe presija halo revizaun iha area balun, iha legislasaun ida ne'e iha area balun la konsidera nesiedade spesífiku Timor Leste nian, autor estagiáriu balun fo konsiderasaun importante liu mak Timór Leste tenke iha ninia legislasaun rasik. Tamba ema atu uza lei sira ne'e no kumpri sira iha aplikasaun prátiiku, lei sira ne'e presija muda.
- h) Maske estrutura legislativu Timór Leste ne'e seidauk kompletu, maibe autor estagiáriu balun hateten katak iha ona instrumentu balun atu implementa lei ne'e. Sistema Judisiariu labele mate, tamba ida ne'e sei empede estabilidade no dezenvolvimentu nasaun nian. Tan ne'e, legislasaun Indonésia sei uza to'o estrutura legislativu ne'e remata, atu asegura existencia lei sira nebe bele aplika iha area hotu-hotu. Tenke halo esforsu atu asegura *kumprimentu estado de direito*, inklui bele halao sistema judicial atu bele halo hotu kazu sivil sira nebe seidauk resolve. Autor estagiáriu sira fiar katak sira iha papel importante iha knar ida ne'e.

### **2.1. Populasaun no sistema judicial**

- a) Populasaun Timor iha difikuldade atu kompriende sistema judicial formal tamba laiha informasaun publika. Tenke halao prosesu ida atu bele fahe informasaun kona ba lei sira nebe agora aplika ona. Ema Timór Leste sira tenke hatene katak sira iha ona sira nia lei rasik. Tan ne'e, Governu, hamutuk ho Prokuradoria no Defensoria Publika tenke foti sasukat atu estabelese prosesu atu promove informasaun ba publiku kona ba lei Timór Leste nian. Atu nune'e, populasaun bele fiar ba sistema judicial no importante katak sira hatene no kompriende lei no sistema judicial ne'e.
- b) Populasaun Timór Leste mos presija atu kompriende katak Timór Leste ne'e nasaun demokratiku ida nebe bazeia ba 'estado de direito,' tan ne'e lei tenke iha. Atu too objetivu ida ne'e edukasaun kona ba lei ne'e importante. ONG sira mós bele hola parte iha prosesu ida ne'e.

### **2.2. Papel Justisa Tradisional**

- a) Kuaze autor estagiáriu hotu konsidera katak sistema judicial tradisional ne'e importante iha kazu sivil nomos iha kazu kriminal nebe simples. Mekanizmu justisa tradisional ne'e dalan nebe lalais atu resolve konflitu sira no bele halo rekonsiliaun ba sira. Kona ba kazu sira nebe kompleksu liu, autor estagiáriu sira esplika katak la bele uza métodu tradisional no aplika sistema justisa formal.
- b) Autor internasional sira presija kompriende kultura Timor Leste nian no métodu tradisional ba resolusaun konflitu. Adaptasaun no fleksibiliidade ne'e

importante no importante atu hanoin katak konstituisaun rasik estipula ona kona ba atu uza justisa tradisional.<sup>18</sup>

- c) Autor estagiáriu hateten presija halo lei espesífiku ida kona ba papel justisa tradisional, atu bele klarifika no fasilita mediasaun no papel prosesu tradisional.

### **2.3. Polísia**

- a) Sistema justisa depende ba polísia atu kumpri ida ne'e. Tan ne'e, membru polísia sira presija hetan edukasaun no treinamentu diak hodi halao sira nia papel ho diak. Membru polísia sira tenke hatene sira nia direitu no sira nia obrigasaun.
- b) Autor estagiário hotu hanoin katak PNTL tenke komesa halo operasaun fali, tan ne'e Governu presija haré asuntu ida ne'e lalais. Estagiáriu sira fiar katak involvmentu forsa internasional atu suporta polísia nasional ne'e importante, maibe operasaun PNTL ne'e esensial ba Timor Leste.

### **2.4. Advogadu Privadu**

- a) Presija lei ida atu regula aktividade advogadu privadu sira. Governu tenke aprova lei ida ne'e lalais.
- b) Advogadu privadu sira tenke halao programa treinamentu ida para sira bele hatene diak liu tan ba lei foun Timór Leste ninian no atu estuda Portuguese. Sira hateten katak se ida ne'e la halao, sei laiha balansu iha sistema judisial, tamba sira nebe servisu iha seitor públiku deit mak hetan treinamentu.

Lei ida kona ba pratiku legal tenke regula aktividade Advogadu privadu husi rai seluk nebe mai halao iha Timor Leste. Partisipantes treinamentu balun fiar katak se laiha lei ida atu regula asuntu ida ne'e, sei labele impede aktividade advogadu husi rai liur atu mai halao prátika legal iha Timor Leste. Estagiáriu ida hateten katak maske laiha lei nasional ida kona ba asuntu ne'e, maibe iha Lei Indonésia nebe hateten katak advogadu husi rai liur só bele halao servisu hanesan konsultor jurídiku hamutuk ho advogadu Indonésia no ida ne'e presija governu ninian autorizasaun no tenke hetan aprovasaun husi Asosiasaun Advogadu.<sup>19</sup>

### **2.5. JSMP ninia Rekomendasaun**

JSMP subliña katak, maske krizi mosu foin lalais iha Timor-Leste, sistema Tribunal Timór Leste la bele halakon. Tribunal sira tenke servisu tuir lei nebe

---

<sup>18</sup> Artigo 2(4) Konstituisaun RDTL hateten "Estadu sei rekuñese no valoriza nórmes no kustume Timór Leste nebe la kontráriu ho Konstituisaun no legislasaun nebe espesífiku ba lei traditsional".

<sup>19</sup> Artigu 23 (1 no 2) Lei Indonésia no. 18/2003 (Lei Advogadu nian)

vigora ona iha Timór Leste. Kazu nebe seidak halao prosesu tenke atende no resolve, liu-liu kazu sivil sira, nebe to'o agora seidak atende ho efetivu. Atu fasilita prosesu ida ne'e, autoridades publikus sira tenke asegura kondisaun mínimu nebe presija atu halao sistema judisiáriu ho efetivu, inklui fo infrastrutura, logístiku no seguransa nebe natón.

Maibe, maske ne'e importante liu, fúnionamentu judisiariu ne'e la to'o atu asegura halao '*estado de direito*.' Tenke foti medidas ida tan atu bele halao sistema judicial ho efetivu. Pasu ida mak aprova legislasaun nebe presija (Inklui Kódigu Penal, Kódigu Sivil, Estatuta Defensoria, legislasaun nebe regula profisaun jurídiku, no legislasaun kona ba organizasaun judisiária. Hamutuk ho ida ne'e, projeitu Estatuta Defensoria agora dadaun iha Parlamentu no hein atu hetan aprovasaun.

Iha mos lei rua kona ba advogadu privadu nebe agora dadaun iha Parlamentu, projeitu de lei ida husi Asosiasaun Advogadu Timor Leste no ida seluk husi Ministerio Justica. Projeitu ida premeiro ne'e hatama premeiru no debate ona iha Parlamentu. Hafoin Ministériu Justisa hatama tan fail projeitu de lei Segundu, depois de Parlamentu halao debate no husu komentariu husi sociedade sivil no governu. JSMP preokupa tebes tanba laiha koordinasaun entre partes sira kona ba atu kria estatuta adovagu nian ne'e nebe sai impedimentu ba aprovasaun legislasaun ida ne'e atu pasa iha parlamentu, no fiar katak Ministériu Justisa tenke servisu besik liu tan ho organizasaun sociedade sivil hodi halao legislasaun ba seitor justisa nian.

JSMP husu ba Parlamento atu halo hotu lalais legislasaun ba regulamentu profisaun jurídiku nian nomos Estatuta Defensoria nian.

JSMP mos aseita ho autor estagiariu nebe hetan entrevista katak atu hasae koñesimentu publiku kona ba koñesimentu ba lei Timór Leste no sistema legal ne'e importante liu atu halao sistema judicial. Ida ne'e presija tempu no rekursu nebe barak. Maske nunee, pasu báziku maibe simples iha impaktu boot, inklui publikasaun lei Timor Leste nebe halo tradusaun iha Tetum no fahe dezisaun tribunal no dokumentus oficial tribunal nian iha lian Tetum.

Harii fila fali Polísia Nacional mos lalais, atu bele asegura kumprimentu lei no ordem. Maibe JSMP fiar katak atu halao prosesu ida ne'e ho lalais tenke iha balansiu ho nesesidade nebe importante atu asegura katak prosesu reintegrasaun ne'e justu no sistemátiku.

### **3. ESPERANSA**

Sira nia esperansa kona ba sira nia kareira iha futuru, autor estagiáriu fo komentáriu ba JSMP tuir mai ne'e:

- a) Sira espera katak sira bele servisu dezenvolve sistema judicial iha sira nia nasaun. Sira fiar katak involvmentu autor nasional (halo legislasaun Timor Leste iha tempu hanesan) sei kontribui ba dezenvolvimentu judisiáriu.nian
- b) Sira espera katak sira sei sai forte no brani no hetan justisa liu husi publikasaun lei nebe makás sem hetan influensia husi liur.
- c) Sira hein karak iha tempu hanesan bele involve mos sira atu halo revizaun no amadamentu ba legilasaun Timor Leste nian.
- d) Sira hateten katak sistema judicial presija servisu lalais liu tan no sira espera katak sira bele kontribui atu hetan objetivu ida ne'e ho servisu makás no hasa'e número autor nebe servisu iha sistema judicial nian.
- e) Sira hakarak atu hetan assesu ba treinamentu tan iha futuru, hodi hasa'e sira nia koñesimentu no hetan esperiencia tan.

Autor estagiáriu sira hatene problema nebe sira sei hasoru atu harii sistema judicial nebe forte no makás. Sira hateten tuir mai ne'e:

- a) Presija atu hasa'e koñesimentu lokal ba lian Portuguese .
- b) Sentimentu jeral mak ladún iha seguranca iha rai laran, nomos laiha seguranca liu-liu ba Autores Tribunais sira atu halao aktividade jurídiku nian..
- c) Presija saláriu nebe iha balansu ho knár nebe sira halao ida ne'e meius importante ida atu prevene korupsaun no atu labele lakon autor tribunal sira nebe hakarak ba buka servisu nebe bele hetan saláriu nebe aas liu.
- d) Presija Governu ninia suporta kona ba logístiku, inklui laos deit kondisaun no saláriu nebe própriu, maibe buat seluk tan, mak inklui fo ekipamentus, seguranca, treinamentu ba funsionáriu iha seitor justisa nian, no suporta transporte ba vitima, sasin no suspeitu hodi ba tribunal. .

### **3.1 JSMP NINIA REKOMENDASAUN**

Konsidera katak Timór Leste ne'e nasaun ida foun nebe sei konsolida ninia demokrasia no hanoin mós ba krizi nebe foin lalais mosu nebe fo impaktu ba estrutura governu no judisiáriu, JSMP fiar katak presija halo esforsu barak tan atu asegura aplikasaun lei. Iha kontestu ida ne'e, JSMP ho laran haksolok simu autor tribunal Timor Leste oan sira nebe sira nia prezensa sei ajuda esforsu hirak ne'e.

Maibe servisu grupu ida ne'e importante, laos deit hanesan profisaun legal, maibe mos hanesan ema Timór Leste oan nebe primeiru remata ninia estudu iha CFJ, JSMP rekoñese katak tenke rezolve obstakulu barak iha seitor justisa Timor Leste nian. Prezensa husi autor nasional ne'e diak maibe ida ne'e pasu ida iha prosesu naruk ne'e.

Nomos, tenke fo kompromisu balun ba grupu ida ne'e atu asegura sira nia partisipasaun ho efetivu no lalais iha sistema justisa nian. Liu-liu fo garantia ba seguranca atu bele ultrapasa situasaun agora nebe halo ema hotu sei tauk no iha realidade katak autor estagiariu sira sei barak maka husik hela sira nia uma. JSMP fiar katak sira sei presija ajuda material no intelektual nebe suficiente atu bele halao sira nia servisu ho efisien no efetivu.

Maske nunee, JSMP simu ho laran haksolok ba nomesaun autor estagiariu sira nebe hanesan sinal ida importante ba dezvoltamentu sistema judisial Timór Leste. JSMP fo parabens ba sira tomak no hein katak sira sei halo servisu diak, kontinua halo treinamentu no hetan progresu hodi halao reponsabilidade tomak.